



Հոգեշնչութիւնս-Հոգեհանկիս

In memory of: VAZRIG MANOOGIAN (7 DAYS)

Requested by: Der Hrant Kevorkian and the Board of Trustees

In memory of: SUSIE ARAKELIAN (7 DAYS)

Requested by: Der Hrant Kevorkian and the Board of Trustees

In memory of: JOHN WARUSHAN KCHIKIAN; KAIDZAK KCHIKIAN; ARMENUHI KCHIKIAN; NAZAR JERMAGIAN; ARMENUHI JERMAGIAN

Requested by: Sima Kchikian and Family

In memory of: ALICE SABBAGH

Requested by: Children of Alice Sabbagh

In memory of: LEVON SOGOIAN; HASVART SOGOIAN; ATANAS DERDERIAN; ARDEMIS DERDERIAN; ARDEMIS HOVAGEMIAN; HAGOP TORYAN; ZVART TORYAN

Requested by: Tames, Shakey and Arev Majeska

In memory of: MICHAEL TARPINIAN (6 YEARS)

Requested by: Eric and Jill Tarpinian; Stephen and Erica Head and Family; and Michael Tarpinian

In memory of: SATENIG BOZOIAN; ARDASH BOZOIAN; MARY HAROUTUNIAN; VARTKES HAROUTUNIAN; BERJ GERJEKIAN; SIROUN DEPIGIAN; SOGHOMON DEPIGIAN; ALL SIROUNIAN AND HAROUTUNIAN FAMIL MEMBERS

Requested by: Bonnie and Vaskin Gerjekian

In memory of: MARK ALASHAIAN (2 YEARS)

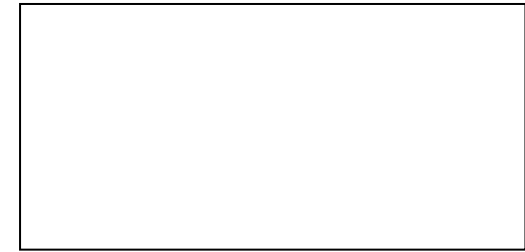
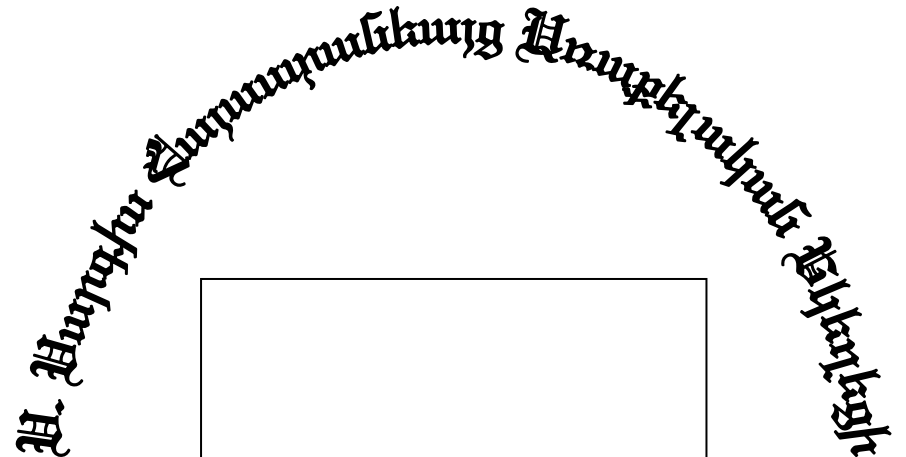
Requested by: Mr. and Mrs. Ralph Kourtjian and family; Mr. and Mrs. Rafi Tcholakian and family



Fellowship Hour this Sunday

is sponsored by the Manoogian Family in memory of

Vazrig Manoogian



St. Sarkis Armenian Apostolic Church

7 Յուլիս 2019 / July 7, 2019

Fourth Sunday after Pentecost Հոգեգալուստէն Եւր Չորրորդ Կիրակի

Morning Service 9:15 am

Divine Liturgy 10:00 am

Տ. Հրանդ Բրնց. Գեորգեան, Հովիւ
Rev. Fr. Hrant Kevorkian, Pastor

19300 Ford Road, Dearborn, MI 48128
Phone: 313.336.6200

Church e-mail address: office@saintsarkis.org
St. Sarkis website: www.saintsarkis.org

After hours or in case of emergency please contact Der Hrant
on his cell phone 857.318.9799.

Today's Readings from the Holy Scripture

The Epistle of Paul to the Romans 7:25-8:11

Thanks be to God, Who delivers me through Jesus Christ our Lord!

So then, I myself in my mind am a slave to God's law, but in my sinful nature a slave to the law of sin.

Therefore, there is now no condemnation for those who are in Christ Jesus, because through Christ Jesus the law of the Spirit Who gives life has set you free from the law of sin and death. For what the law was powerless to do because it was weakened by the flesh, God did by sending His own Son in the likeness of sinful flesh to be a sin offering. And so He condemned sin in the flesh, in order that the righteous requirement of the law might be fully met in us, who do not live according to the flesh but according to the Spirit.

Those who live according to the flesh have their minds set on what the flesh desires; but those who live in accordance with the Spirit have their minds set on what the Spirit desires. The mind governed by the flesh is death, but the mind governed by the Spirit is life and peace. The mind governed by the flesh is hostile to God; it does not submit to God's law, nor can it do so. Those who are in the realm of the flesh cannot please God.

You, however, are not in the realm of the flesh but are in the realm of the Spirit, if indeed the Spirit of God lives in you. And if anyone does not have the Spirit of Christ, they do not belong to Christ. But if Christ is in you, then even though your body is subject to death because of sin, the Spirit gives life because of righteousness. And if the Spirit of Him who raised Jesus from the dead is living in you, He who raised Christ from the dead will also give life to your mortal bodies because of His Spirit Who lives in you.

The Holy Gospel of Jesus Christ According to Mathew 12:38-45

Then some of the Pharisees and teachers of the law said to Him, "Teacher, we want to see a sign from You."

He answered, "A wicked and adulterous generation asks for a sign! But none will be given it except the sign of the prophet Jonah. For as Jonah was three days and three nights in the belly of a huge fish, so the Son of Man will be three days and three nights in the heart of the earth. The men of Nineveh will stand up at the judgment with this generation and condemn it; for they repented at the preaching of Jonah, and now something greater than Jonah is here. The Queen of the South will rise at the judgment with this generation and condemn it; for she came from the ends of the earth to listen to Solomon's wisdom, and now something greater than Solomon is here.

"When an impure spirit comes out of a person, it goes through arid places seeking rest and does not find it. Then it says, 'I will return to the house I left.' When it arrives, it finds the house unoccupied, swept clean and put in order. Then it goes and takes with it seven other spirits more wicked than itself, and they go in and live there. And the final condition of that person is worse than the first. That is how it will be with this wicked generation."

Հողեգալուստէն Եւք Չորրորդ Կիրակի

Պօղոս Առաքեալի Կորնթէ Հռոմայեցիներուն Գրուած Նամակէն (7:25-8:11)

Բայց շնորհակալութիւն կը յայտնեմ Աստուծոյ, մեր Տիրոջ Յիսուս Քրիստոսի միջոցաւ:

Ապա ուրեմն, ես ինքս միաբով Աստուծոյ Օրէնքին կը ծառայեմ, իսկ մարմինով մերքի օրէնքին:

Եթէ այդպէս է, կը նշանակէ թէ անոնք որ Քրիստոս Յիսուսի միացած են դատապարտութեան ենթակայ չեն, քանի մարմնաւորապէս չեն ապրիր, այլ Հոգեւորապէս: Որովհետեւ Հոգիին Օրէնքը զիս Քրիստոս Յիսուսի միացնելով կենդանացոյց եւ ազատեց մերքի եւ մահուան ենթակայութենէն: Արդարեւ, ինչ որ Օրէնքը չէր կրնար ընել, մարդկային բնութեան տկար ըլլալուն պատճառով Աստուած իրագործեց՝ աշխարհ զրկելով իր Որդիին, որ մեղքը յաղթահարելու համար մեր մեղանշական բնութիւնը իր վրայ առաւ եւ իր մարմինին մէջ դատապարտեց մեղքը, որպէսզի մենք, որ Հոգեւորապէս կ'ապրինք եւ ոչ մարմնաւորապէս, կարենանք լրիւ գործադրել Օրէնքին բոլոր պահանջները: Անոնք որ միայն իրենց մարմնական պահանջներով կը ղեկաւարտուին, անոնց մտածելակերպը մարմնական է. մինչդեռ անոնք որ Հոգիին թեւադրած ձեւով կ'ապրին, անոնց մտածելակերպը Հոգեւոր է: Մարմնականը խորհիլը մահ կը պատճառէ, մինչ Հոգեկանը խորհիլը՝ կեանք եւ խաղաղութիւն: Մարմնականին կառչած միաբը Աստուծոյ թշնամի է, որովհետեւ Աստուծոյ օրէնքներուն չի հնազանդիր, ոչ ալ կրնայ հնազանդիլ: Ահա թէ ինչու, անոնք որ մարմնականին կը Հետեւին Աստուծոյ հաճելի չեն կրնար ըլլալ:

Եթէ իրապէս Աստուծոյ Հոգին ձեր մէջ կը բնակի, կը նշանակէ թէ դուք այլեւս մարմնական ցանկութիւններուն համաձայն չէք ապրիր, այլ Սուրբ Հոգիին կամեցած ձեւով: Իսկ ով որ Քրիստոսի Հոգին չունի, անոր չի պատկանիր: Եթէ Քրիստոս ձեր մէջն է, թեպէտեւ ձեր մարմինները պիտի մեռնին, որովհետեւ մեղանշեցիք, սակայն Սուրբ Հոգին դարձեալ կեանք պիտի տայ ձեզի, որովհետեւ արդարացաք: Այսինքն, եթէ Աստուծոյ Հոգին ձեր մէջ կը բնակի, Աստուած, որ Յիսուս Քրիստոսը մեռեցնէրէն յարուցանեց, իր Հոգիին միջոցաւ որ ձեր մէջ կը բնակի՝ պիտի կենդանացնէ՝ նաեւ ձեր մահւանացու մարմինները:

Յիսուս Քրիստոսի Աւետարանէն Հաս Մտալժեալի (12:38-45)

Ան ատեն Օրէնքի ուսուցիչներէն եւ Փարիսեցիներէն ոմանք ըսին Յիսուսի. Դարձապէս, կ'ուզենք որ հրաշք մը գործես եւ տեսնենք:

Յիսուս պատասխանեց. Աստուծոյ անհաւատարիմ եւ չար սերունդ, նշան մը կ'ուզէք, բայց Յովնան մարգարէին նշանէն զատ ուրիշ նշան պիտի չարժեք ձեզի: Ինչպէս Յովնան երեք օր գիշեր ու ցերեկ կէտ ձուկին փորին մէջ մնաց, նոյնպէս ալ Մարդու Որդին երեք օր, ցերեկ ու գիշեր, պիտի մնայ երկրի ընդերքին մէջ: Դատաստանի օրը Նինուէացիները ձեզի դէմ պիտի ելլեն եւ դատապարտեն ձեզ, որովհետեւ անոնք Յովնանի քարոզութեամբ զղջացին իրենց մեղքերուն համար: Եւ ահա Յովնանէն աւելի մեծ մէկը կայ Հոս: Դարձեալ Դատաստանի օրը Հարաւի թագուհին պիտի ելլէ եւ դատապարտէ ձեզ, որովհետեւ անիկա իր Հեռասոր երկրէն եկաւ Սողոմոնի իմաստուն ուսուցումները լսելու համար: Եւ ահա, Սողոմոնէն աւելի մեծ մէկը կայ Հոս:

Երբ չար ոգին դուրս կ'երէ մարդու մը մէջէն, կ'երթայ եւ անջրդի վայրեր կը շրջի՝ Հանդիսա տեղ մը գտնելու համար: Եւ երբ չի գտներ, ինքնիրեն կ'ըսէ. «Ելլեմ երթամ իմ տունս, ուրիկ ելայ»: Ուստի կը վերադառնայ իր նախկին տունը եւ զայն կը գտնէ պարապ, մախուր եւ յարգարուած: Ապա կ'երթայ եւ կը բերէ իրմէ աւելի չար եօթը այլ ոգիներ, որոնց Հետ ներս մտնելով կը բնակի Հոն, որով այդ մարդուն վերջը իր նախկին վիճակէն աւելի գէշ կ'ըլայ: Դիտե՛ք, որ նոյնը պիտի պատահի նաեւ այս չար սերունդին:

Upcoming liturgical calendar

July 11	Սահակ եւ Ս. Մեսրոպ - Saint Sahak and Saint Mesrob.
July 28	Վարդավառ - Տօն Այլակերպութեան - Feast of Transfiguration.
August 18	Վերափոխում Ս. Աստուածածնի - Assumption of the Holy Mother of God.
Sep. 15	Խաչվերաց - Exaltation of the Holy Cross.
Oct. 12	Ս. Թարգմանիչ Վարդապետներ - Holy Translators.
Nov. 2	Տօն Ամենայն Սրբոց - Feast of All Saints.
Dec. 25	Christmas.
January 6	Ս. Ծնունդ եւ Աստուածայայտնութիւն - Armenian Christmas and Epiphany.

✠ DAILY READINGS ✠

J U L Y	8	Wisdom 3:1-8; Isaiah 48:16-17; 2 Timothy 3:10-15; John 15:11-16
	9	Sts. Daniel the prophet and the three young men—Shadrach (Setrak), Meshach (Misak) and Abednego (Apetnakov) Daniel 2:1-49; Hebrews 11:32-40; Matthew 24:9-15
	10	Romans 9:1-16; Matthew 13:1-8
	11	Our Holy Translators Sts. Sahag and Mesrob Wisdom 8:7-10; Isaiah 61:6-9; 1 Corinthians 12:4-11; Luke 12:32-40
	12	Romans 9:17-27; Matthew 13:16-23
	13	Sts. Tiridates (Drtad) the King, Queen Ashkhen, and Khosrovitookhd Wisdom 6:2-10; Isaiah 45:1-2; 1 Timothy 2:1-7; Luke 11:14-23

Special prayers are requested for the good health of
Brenice Kazarian
 Please keep her in your prayers.

Upcoming events—

(please see e-news for more details)

Wednesday, July 10	Adult Bible Study.
Sunday, July 14	Khanasor Expedition Picnic.
Monday, July 15	St. Sarkis Church 44th Annual Golf Classic.
July 17 - 28	Saint Sarkis Church Summer Day Camp.
Saturday, July 27	12th Annual Armeniafest.
Wednesday, July 31	Adult Bible Study.
Saturday, August 10	Armenian Tigers Fan Night. Detroit Tigers vs. Kansas City Royals.
August 12 - 13	St. Sarkis Church's teen retreat.
Sunday, August 18	Saint Sarkis Church Picnic and Blessing of the Grapes.
Thursday, August 29 - Monday, September 2	86th Annual AYF-YOARF Olympics in Chicago.
Sunday, September 15	Saint Sarkis Church Annual Golf Outing.
Sunday, September 29	Saint Sarkis Church Anniversary. Ladies' Guild Dedication.
Saturday, October 19	Anniversary Gala celebrating 50 years of AGBU Alex and Marie Manoogian School.
Saturday and Sunday, November 2-3	Saint Sarkis Church's Annual Bazaar.

BAKING FOR THE ANNUAL BAZAAR

To all who love to bake or would like to learn how to bake:

The Ladies' Guild baking sessions are every Thursday starting at 9:30. This Thursday, July 11th, we'll be baking lavash.



No experience is necessary. All you need to bring with you is the willingness to learn and a pleasant disposition. So come on over and bring your friends too. High school and college students home on summer break are welcome to come and learn and help.